

**CANDIDAT/OFERTANT*****SRL „Muntean-Confinis”***

denumirea, numele

**EXPERIENȚĂ SIMILARĂ \*)**1. Denumirea și obiectul contractului: Lucrări de reconstrucție la edificiile Biroului de Curieri SpecialiNumărul și data contractului: Nr. 21010181 din 23 august, 20192. Denumirea/numele beneficiarului: Biroului de Curieri SpecialiAdresa beneficiarului: mun. Chișinău str. Sciusev 85Moldova3. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului: Antreprenor

se notează obținerea corespunzătoare

contractant unic sau contractant conducător (lider de asociație)

contractant asociat

subcontractant

4. Valoarea contractul

exprimată în moneda

exprimată

în care s-a

în echivalent

încheiat contractul

dolari SUA

v a) inițială

/ 637148 lei / / /

w (la data semnării contractului):

x b) filială

/ 637148 lei / / /

(la data finalizării contractului)

5. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: nu

6. Durata de execuție a lucrării (luni)

contractată 3(trei) luni

efectiv

realizată3 trei) luni

motivul de decalare a termenului contractat (dacă este cazul), care va fi susținut pe bază de acte adiționale încheiate cu beneficiarul:

7. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor: Nr. 02 din 18.03.2020

8. Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție: \_\_\_\_\_

pretenții la calitatea lucrărilor nu sunt

9. Alte aspecte relevante prin care candidatul/ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte: \_\_\_\_\_

Candidat/ofertant,

semnătura

ștampila

\*) Se completează fișe distincte pentru fiecare contract, care este necesar să fie confirmat prin prezentarea contractului de antrepriză sau subantrepriză, precum și prin procesul-verbal de recepție, la terminarea lucrărilor.





# A C H I Z I Ţ I I P U B L I C E

## CONTRACT DE ANTREPRIZĂ Nr. 21010181 privind achiziția prin Licitație Publică

“23” august 2019

mun. Chişinău

### PĂRŢILE CONTRACTANTE

Prezentul contract este încheiat în urma procedurii de achiziție Licitație deschisă nr. 21010181; ocds-b3wdp1-MD-1563869842497 din data 14.08.2019, între **Biroul de Curieri Speciali**, cu sediul în mun. Chişinău, str. A. Şciusev 85, telefon: 022229607, fax: 022-22-95-35, autentificat prin cod unic de înregistrare nr. 1006601003821 reprezentat prin şeful **CEMÎRTAN Valeriu**, în calitate de Beneficiar, pe de o parte, și **SC „Muntean-Confinis” SRL**, cu sediul în mun. Chişinău, str. Independenței 6/1b, 402, telefon: 022-77-67-00, fax: 022-77-67-47, autentificat prin cod unic de înregistrare nr. 1003600044592, autorizat pentru activitatea în construcții: autorizația/licența Seria A MMII nr. 056226 din “18” noiembrie 2005, eliberată de Instituția Publică “Agenția Servicii Publice”, pe un termen de până la 17 noiembrie 2020, pentru genurile de activitate Construcții de clădiri, instalații și rețele tehnico-edilitare, reconstrucții, reprezentat prin administratorul **MUNTEAN Constantin**, în calitate de Antreprenor, pe de altă parte.

### 1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1 Antreprenorul general se obligă să execute **lucrările de reparații la edificiile Biroului de Curieri Speciali**, în conformitate cu prevederile proiectului tehnic, cu detaliile de execuție, precum și a normativelor, standardelor și prescripțiilor tehnice în vigoare.

### 2. PERIOADA DE EXECUȚIE

2.1 Durata de execuție a lucrărilor contractate este de 3 (trei) luni după primirea ordinului de începere a execuției și asigurării lucrului ritmic de către beneficiar – ordonatorul de credite: reparația acoperișului în regim prioritar, în perioada caldă a anului (septembrie-octombrie) și 3 luni pentru celelalte lucrări.

2.2 Graficul de execuție a lucrărilor se va efectua conform specificației din anexa prezentului contract.

2.3 Perioada de execuție poate fi prelungită dacă constrângerea activității se datorează următoarelor cauze:

- a) generate de Beneficiar;
- b) datorită unor greve organizate de federația sindicatelor de ramură la nivel național și recunoscute ca legale prin justiție ale personalului Antreprenorului general sau ca urmare a unor evenimente similare desfășurate la un operator economic care este un furnizor al Antreprenorului general;
- c) datorită forței majore sau altei situații extreme neimputabile și imprevizibile pentru Antreprenorul general;
- d) influenței factorilor climatici, care împiedică respectarea în execuție a normelor și

reglementărilor tehnice în vigoare a prevederilor caietelor de sarcini;

e) calamităților naturale recunoscute de autoritatea legală.

2.4 Conform dispoziției scrise a Beneficiarului, Antreprenorul general va sista execuția lucrărilor sau a unor părți ale acestora pe o durată și în modul în care Beneficiarul consideră necesar. Pe timpul suspendării, Antreprenorul general va proteja și conserva lucrările în mod corespunzător, așa cum va dispune Beneficiarul. Cheltuielile suplimentare generate în urma sistării lucrărilor suportate de Antreprenorul general vor fi plătite de către Beneficiar. În cazul sistării lucrărilor sau a unor părți din ele, din inițiativa Antreprenorului general, acesta suportă pe timpul suspendării toate cheltuielile, privind protejarea și conservarea lucrărilor cu bună diligență.

2.5 La terminarea lucrărilor, Antreprenorul general va notifica Beneficiarul că sînt îndeplinite condițiile de recepție, solicitând convocarea comisiei. În baza acestei notificări, Beneficiarul va convoca comisia de recepție pentru terminarea lucrărilor.

2.6 În baza documentelor de confirmare a execuției și a constatărilor efectuate pe teren, Beneficiarul va aprecia dacă sînt întrunite condițiile pentru anunțarea comisiei de recepție. În cazul în care se constată că sînt lipsuri și deficiențe acestea vor fi aduse la cunoștință și remediate din contul Antreprenorului general, stabilindu-se termenele necesare pentru finalizare sau remediere. După constatarea lichidării tuturor lipsurilor și deficiențelor, la o nouă solicitare a Antreprenorului general, Beneficiarul va convoca comisia de recepție. Comisia de recepție va constata realizarea lucrărilor în conformitate cu documentația de execuție, cu reglementările în vigoare și cu prevederile din contract. În funcție de constatările făcute Beneficiarul va aproba sau va respinge recepția. Recepția poate fi făcută și pentru părți de construcție distincte fizic și funcțional.

### 3. VALOAREA LUCRĂRILOR ȘI MODALITĂȚILE DE PLATĂ

3.1 Valoarea lucrărilor ce reprezintă obiectul prezentului contract este de **637148 lei (șase sute treizeci și șapte mii una sută patruzeci și opt) lei MD**, inclusiv **106193 (una sută șase mii una sută nouăzeci și trei) TVA lei MD**.

*(suma cu cifre și litere)*

*(suma cu cifre și litere)*

3.2 Achitățile vor fi efectuate prin transfer în baza facturilor fiscale, după primirea proceselor - verbale de recepție a lucrărilor executate, semnate și acceptate de către Beneficiar.

3.3 Beneficiarul va verifica procesele verbale de recepție a lucrărilor executate în termen de 20 zile calendaristice de la primirea acestora de la Antreprenorul General.

3.4 Pentru demararea lucrărilor Beneficiarul va achita în avans 10% anual din suma alocațiilor anuale estimate în contract.

3.5 Plata facturii finale se va face imediat după verificarea și acceptarea situației de plată definitive de către Beneficiar. Dacă verificarea se prelungește din diferite motive, dar în special datorită unor eventuale litigii, contravaloarea lucrărilor care nu sînt în litigiu va fi plătită imediat.

3.6 Lucrările nu vor fi considerate finalizate pînă cînd procesul-verbal de recepție la terminarea lucrărilor nu va fi semnat de comisia de recepție, care confirmă că lucrările au fost executate conform contractului.

3.7 Garanția de bună execuție se va restitui Antreprenorului general în baza notificării Beneficiarului către agentul bancar. Notificarea se va face după semnarea procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor în cel mult 15 zile.

### 4. AJUSTAREA VALORII CONTRACTULUI

conformitate cu legislația Republicii Moldova, la data și anul indicate, fiind valabil până la recepția finală a lucrărilor.

#### 14. RECHIZITELE JURIDICE, POȘTALE ȘI DE PLĂȚI ALE PĂRȚILOR

ANTREPRENORUL GENERAL	BENEFICIARUL
Adresa poștală: MD-2043, mun. Chișinău, str. Independenței, 6/1, of.402	Adresa poștală: MD-2012, mun. Chișinău, str.A Șciusev, 85
Telefon: 022776700	Telefon: 022229607
Cod fiscal: 1003600044592	Cod fiscal: 1006601003821
Banca: Mobiasbanca SA	MF: Trezoreria de Stat
Cod: MOBBMD22	TREZMD2X
IBAN: MD89MO2224ASV56980647100	IBAN: MD70TRPBAA222500A15648AC-17280 lei MD59TRPBAA311120A15648AC-619868 lei

#### 15. SEMNĂTURILE PĂRȚILOR

ANTREPRENOR GENERAL

SC „Muntean-Confinis” SRL



BENEFICIAR

Biroul de Curieri Speciali



## Proces Verbal Nr.1

privind constatarea volumelor de lucrări neprevazute la obiectul:  
" **Lucrări de reconstrucție la edificiile Biroului de Curieri Speciali** "

„\_\_\_\_\_” \_\_\_\_\_ 2019

Noi subsemnații:

Beneficiar – Valeriu Cemîrtan, Șef "Biroul de Curieri Speciali "

Supravegherea Tehnică – Vatamanu Iurie, Director „Marisan Procon” SRL

Surdu Liviu, Responsabil Tehnic, „Marisan Procon” SRL

Antreprenor - Constantin Muntean, Director „Muntean-Confinis” SRL

Alexandreanu Mihai, Diriginte de Șantier „Muntean-Confinis” SRL

În cadrul comisiei pentru constatarea lucrărilor neprevazute la obiectul: " **Lucrări de reconstrucție la edificiile Biroului de Curieri Speciali** " în baza contractelor de antrepriză nr.21010181 din 23.08.2019, semnat între Biroul de Curieri Speciali în calitate de Beneficiar și "Muntean-Confinis" SRL în calitate de Antreprenor, am semnat acest proces verbal în scopul constatării volumelor prevăzute în plus (excluderi) și neprevazute (inclușeri), înregistrate pe parcursul executării lucrărilor și în rezultatul adaptării proiectului la situația din șantier.

- Excluderile reprezintă volumele incluse în caietul de sarcini la etapa desfășurării licitației publice, dar care în rezultatul adaptării proiectului la condițiile de șantier nu necesită a fi executate, și necesită a fi excluse din caietul de sarcini (Tabelul Nr.1).

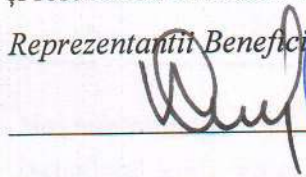
**Tabelul 1. Excludere:**

### Blocul B

No crt.	Denumire lucrărilor	Unitatea de masura	Volum
1	2	3	4
	<b>1. Lucrari de consolidare si reparatie . Etapa I</b>		
	<b>1.1. Demolari</b>		
1	Desfacerea pardoselilor din mocheta	m2	-2,930
	<b>1.2. Lucrari de finisari interioare</b>		
	<b>1.2.1. Pardoseli</b>		
	<b>1.2.1.1. Tip I</b>		
2	Pardoseli din placi laminat (Clasa de trafic 33)montale pe uscat cu pozarea stratului sintetic pe suport existent, inclusiv plintele de lemn si curatarea, in incaperii mai mare de 16 mp	m2	-27,360
	<b>1.2.1.2. Tip II</b>		
3	Sapa din amestec de autonivelare "Nivelir": grosime 20 mm	m2	-13,440
4	Corectia la norma CG56B: se scade la 1mm grosime: K-5	m2	13,440
5	Pardoseli din mocheta in incaperi cu suprafete mai mici sau egale cu 16 mp exclusiv stratul suport care se considera gata executat, inclusiv pervazurile curatate si ceruite	m2	-13,440
	<b>1.2.1.3. Tip III</b>		
6	Strat suport pentru pardoseli executat din mortar din ciment M 100-T de 3 cm grosime cu fata driscuita fin	m2	-1,360
7	Strat suport pentru pardoseli executat din mortar din ciment M	m2	-1,360

Prezentul proces verbal este întocmit pentru constatarea de facto a volumelor de lucrări și restituirea cheltuielilor Antreprenorului.

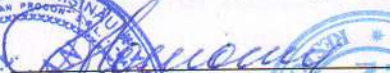
Reprezentantii Beneficiarului



/ Valeriu Cemirtan, Șef "Biroul de Curieri Speciali "



Reprezentantii Supravegherii Tehnice



/ Vatamanu Iurie, Director "Marisan Procon" SRL/



/ Surdu Liviu, Responsabil Tehnic "Marisan Procon" SRL/



Reprezentantii Antreprenorului



/ Muntean Constantin, Director „Muntean-Confinis” SRL /



/ Alexandreanu Mihai, Diriginte Șantier „Muntean-Confinis” SRL /



**Ex. 2**

Nr. exemplarului /  
No. exemplarului

**FACTURĂ FISCALĂ**  
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯ

Seria, Nr.  
Серия, №



Data eliberării/data livrării  
Дата выписки/дата поставки

31.10.2019 / 31.10.2019

1. Furnizor:  
Поставщик

MUNTEAN-CONFINIS SRL, m. Chisinau, str. Independentei, 6/1 of. 402  
S.A. BIC MOBVM22

2. Cumparator:  
Покупатель

Biroul de Curieri Speciali, mun. Chisinau, str. Scusev. 85. IBAN: MD59TRPBA311120A15648AC MF-Trezoraria de Stat. BIC: TREZMD2X

3. Delegatie  
Доверенность

4. Doc. anexate  
Вос. anexate

Proces verbal  
Chisinau

5. Punct încarcare  
Пункт погрузки

Chisinau

**8. Foia de parcurs**

Путевой лист  
Transportator: Muntean-Confinis SRL, mun. Chisinau, str. Independentei

6/1 of. 402

GRUP

data

data

data

c.f./nr. TVA

ф.к./код. НДС

ф.к./код. НДС

ф.к./код. НДС

ф.к./код. НДС

ф.к./код. НДС

**6. Punct descarcare**

Пункт разгрузки

Chisinau

**7. Redirișari**

Переадресовки

10.1	10.2	10.3	10.4	10.5	10.6	10.7	10.8	10.9	10.10	10.11	10.12
Denumirea marfurilor, serviciilor si cod potencialilor si marfi Наименование товаров, услуг и номенклатурный код товара	Unitate de Masura Единица измерения	Cantitatea marfurilor, volumul serviciilor ко-во тов. услуг	Pret unitar fara TVA, lei Цена единицы без НДС, леев	Valoarea totala fara TVA, lei Общая сумма без НДС, леев	Cota TVA, % Ставка НДС, %	Suma totala a TVA, lei Общая сумма НДС, леев	Valoarea marfurilor, serviciilor, lei тов. услуг леев	Alte informate Другая информация	Tip ambalaj Тип упа- ковки	Numar locuri Кол мест	Masa bruta, tone Масса брутто, тонн
1. Lucrari de reparatie a biroului 17 din blocul A str. A. Scusev 85 mun. Chisinau	serv.	1	14400.00	14400.000	20	2880.000	17280.00				
<b>11. Total (pe pagina)</b> / Всего (по странице)				14400.00	*	2880.00	17280.00	*	*	*	
<b>12. Total (pe factura fiscala)</b> / Всего (по налоговой накладной)				14400.00	*	2880.00	17280.00	*	*	*	

13. Permis eliberarea / Отпуск разрезан.  
Muntean Constantin Vladimir Director (sef) intreprindere / Muntean Constantin Vladimir Director (sef) intreprindere

Funcția, numele, prenumele și semnătura  
Должность, фамилия, имя и подпись



14. Predat bunurile / Сдан материал.  
Muntean Constantin Vladimir Director (sef) intreprindere / Muntean Constantin Vladimir Director (sef) intreprindere

Funcția, numele, prenumele și semnătura  
Должность, фамилия, имя и подпись



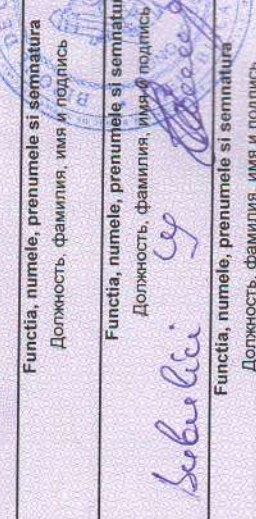
15. Primit bunurile intermediari / Принят материальные ценности  
Muntean Constantin Vladimir Director (sef) intreprindere / Muntean Constantin Vladimir Director (sef) intreprindere

Funcția, numele, prenumele și semnătura  
Должность, фамилия, имя и подпись



17. Primit bunurile (serviciile) cumparatorului / Принят материальные ценности (услуги) покупатель.

Funcția, numele, prenumele și semnătura  
Должность, фамилия, имя и подпись



Formular tipizat  
Anexa nr. 1 la Ordinul Ministrului Finanțelor al Republicii Moldova  
nr. 119 din 28 august 2017  
Проложение № 1 к Приказу Министерства финансов Республики Молдова  
№ 119 от 28 августа 2017 г.

Handwritten number: 24.10.19

Ex. 2

Nr. exemplarului  
№ экземпляра

FACTURĂ FISCALĂ  
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯ

Seria, Nr.  
Серия, №



Data eliberării/data livrării  
Дата выписки/дата поставки

31.10.2019 / 31.10.2019

8. Foaiă de parcurs

9. Transportator

MUNTEAN-CONFINIS SRL, m. Chisinau, str. Independentei, 6/1 of. 402.

IBAN: MD89MO2224ASV56980647100 BC Mobiasbanca - OTP Group

IBAN: MD59TRPBA031120A15648AC MF-Trezoraria de Stat, BIC: TREZMD2X

delegatul

delegirivanntny

Chisinau

6. Punct descarcare

Пункт разгрузки

10.2

Unitate de

Masura

Единица

измерения

serv.

7. Redirijari

Переадресовки

10.8

Valoarea

marfurilor,

serviciilor,

Stomnosc

213710.00

10.9

Alta

informatie

Другая

информация

10.10

Tip

ambalaj

Тип

упа-

ковки

10.11

Numar

locuri

Кол.

мест

10.12

Masa bruta

толе

Масса

сбрутто,

ТОНН

11. Total (pe pagina)

/ Всего (по странице)

178091.67

12. Total (pe factura fiscala)

/ Всего (по налоговой накладной)

178091.67

13. Permis eliberării / Отпуск разрешен

Muntean Constantin Vladimir Director (sef) intreprinderi

Funcția, numele, prenumele și semnatura

Должность, фамилия, имя и подпись

Muntean Constantin Vladimir Director (sef) intreprinderi

Funcția, numele, prenumele și semnatura

Должность, фамилия, имя и подпись

14. Predat bunurile (serviciile) / Сдан материалные ценности (услуги)

Muntean Constantin Vladimir Director (sef) intreprinderi

Funcția, numele, prenumele și semnatura

Должность, фамилия, имя и подпись

15. Primit bunurile intermediari / Принят материальные ценности посредник

Funcția, numele, prenumele și semnatura

Должность, фамилия, имя и подпись



Funcția, numele, prenumele și semnatura

Должность, фамилия, имя и подпись

16. Predat bunurile intermediari (transportatorului) / Сдан материалные ценности посредник (перевозчик)

Funcția, numele, prenumele și semnatura

Должность, фамилия, имя и подпись

17. Primit bunurile (serviciile) cumparatorului / Принят материальные ценности (услуги) покупатель

Funcția, numele, prenumele și semnatura

Должность, фамилия, имя и подпись

18. Muntean Constantin Vladimir Director (sef) intreprinderi

Funcția, numele, prenumele și semnatura

Должность, фамилия, имя и подпись



Funcția, numele, prenumele și semnatura

Должность, фамилия, имя и подпись

19. Muntean Constantin Vladimir Director (sef) intreprinderi

Funcția, numele, prenumele și semnatura

Должность, фамилия, имя и подпись

20. Muntean Constantin Vladimir Director (sef) intreprinderi

Funcția, numele, prenumele și semnatura

Должность, фамилия, имя и подпись

21. Muntean Constantin Vladimir Director (sef) intreprinderi

Funcția, numele, prenumele și semnatura

Должность, фамилия, имя и подпись



Ex. 2

Nr. exemplarului  
№ экземпляра

FACTURĂ FISCALĂ  
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯ

Seria, Nr.  
Серия, №



Data eliberării/data livrării  
Дата выписки/дата поставки

13.12.2019 / 13.12.2019

1. Furnizor:  
Поставщик

MUNTEAN-CONFINIS SRL, m. Chisinau, str. Independentei, 6/1, of. 402.  
S.A. BIC: MOBAMD22

2. Cumparator:  
Покупатель

Biroul de Curieri Speciali, mun. Chisinau, str. Scusev, 85, IBAN: MD59TRPBA31120A15648AC MF-Trezoraria de Stat, BIC: TREZMD2X

3. Delegat:  
Доверенность

4. Doc. anexate  
Прилагаемые документы

5. Punct de descarcare  
Пункт разгрузки

Chisinau

8. Foaie de parcurs  
Путевой лист

data  
дата

9. Transportator  
Перевозчик

Muntean-Confinis SRL, mun. Chisinau, str. Independentei

6/1 of. 402

OTP Group

1003600044592 / 0303540

1003600044592 / 0303540

1006601003821 / -

6. Punct de descarcare  
Пункт разгрузки

Chisinau

10.1  
Denumirea marfurilor, serviciilor si cod  
potențiator al marii  
Наименование товаров, услуг и  
номенклатурный код товара

10.2  
Unitate de  
Masura  
Единица  
измерения

10.3  
Cantitatea  
marfurilor,  
volumul  
serviciilor  
Ко-во тов, услуг

10.4  
Pret unitar  
fara TVA, lei  
Цена единицы  
без НДС, леев

10.5  
Valoarea  
totala fara  
TVA, lei  
Общая сумма без  
НДС, леев

10.6  
Cota  
TVA,  
%  
Ставка  
НДС, %

10.7  
Suma totala  
a TVA, lei  
Общая  
сумма  
НДС, леев

10.8  
Valoarea  
marfurilor,  
serviciilor, lei  
Стоимость  
тов, услуг леев

10.9  
Alta  
informatie  
Другая  
информация

10.10  
Tip  
ambalaj  
Тип  
упа-  
ковки

10.11  
Numar  
locuri  
Кол.  
мест

10.12  
Masa bruta,  
tone  
Масса  
брутто,  
тонн

1. Lucrari de reconstrucție si renovare a cladirii din str.A. Scusev 85 bl.B  
Biroul de Curieri Speciali

2. Lucrari de reconstrucție si renovare a cladirii din str.A. Scusev 85 bl.B  
Biroul de Curieri Speciali.(Lucrari adaug nepevazute in caiet.de sarcini.)

11. Total (pe pagina) / Всего (по странице)

338465.00

338465.00

67693.00

67693.00

406158.00

406158.00

254376.00

151782.00

\*

\*

\*

\*

15. Primit bunurile intermediar  
Принял материальные ценности посредник (перевозчик)

Muntean-Constantin Vladimir Director (sef intreprindere)  
Funcția, numele, prenumele si semnatura  
Должность, фамилия, имя и подпись

Constantin Vladimir Director (sef intreprindere)  
Funcția, numele, prenumele si semnatura  
Должность, фамилия, имя и подпись

Muntean-Constantin Vladimir Director (sef intreprindere)  
Funcția, numele, prenumele si semnatura  
Должность, фамилия, имя и подпись

Constantin Vladimir Director (sef intreprindere)  
Funcția, numele, prenumele si semnatura  
Должность, фамилия, имя и подпись

Muntean-Constantin Vladimir Director (sef intreprindere)  
Funcția, numele, prenumele si semnatura  
Должность, фамилия, имя и подпись

Constantin Vladimir Director (sef intreprindere)  
Funcția, numele, prenumele si semnatura  
Должность, фамилия, имя и подпись



Funcția, numele, prenumele si semnatura  
Должность, фамилия, имя и подпись  
Constantin Vladimir Director (sef intreprindere)  
Funcția, numele, prenumele si semnatura  
Должность, фамилия, имя и подпись

14. Predat bunurile (serviciile):  
Сдал материал/ценности (услуги)  
Muntean-Constantin Vladimir Director (sef intreprindere)  
Funcția, numele, prenumele si semnatura  
Должность, фамилия, имя и подпись

17. Primit bunurile (serviciile) cumparatorului:  
Принял материальные ценности (услуги) покупатель  
Constantin Vladimir Director (sef intreprindere)  
Funcția, numele, prenumele si semnatura  
Должность, фамилия, имя и подпись